

## Communiqué à la communauté européenne

A travers ce communiqué, Euskadi Ta Askatasuna, organisation socialiste révolutionnaire basque de libération nationale souhaite partager ses réflexions avec la communauté européenne.

De nombreux changements se sont produits en Europe au cours de ces dernières décennies. De vieux problèmes ont été résolus et de nouvelles difficultés ont surgi tout au long de ce perpétuel processus d'évolution. Cependant, un certain nombre de différends persistent depuis des siècles. Le conflit qui oppose le Pays Basque aux Etats espagnol et français en est un.

Jusqu'à ce jour, nous avons été incapables de trouver une solution démocratique et juste à ce conflit. Cependant, d'importants changements se sont produits au cours de ces derniers mois et une opportunité historique est apparue de construire la paix et de mettre fin aux décennies de désolation.

A l'occasion de la Conférence internationale qui a eu lieu le 17 octobre 2011 à Donostia, des personnalités internationales éminentes ont avancé une proposition de solution au conflit dans la Déclaration d'Aiete. Parmi plusieurs éléments y mentionnés, les points suivants sont clés:

- le besoin d'un dialogue et d'un accord entre ETA et les Gouvernements d'Espagne et de France pour surmonter les conséquences du conflit; et
- le besoin d'un dialogue parmi les différents acteurs au Pays Basque pour aboutir à des accords qui contribueraient à une paix durable.

A travers la proposition mentionnée ci-dessus, notre organisation a été invitée à prendre des engagements historiques pour amorcer un processus de résolution. ETA a pris cette demande au sérieux et a répondu de façon positive à l'appel lancé par la Conférence. Le 20 octobre 2011, notre organisation a déclaré une fin définitive de la lutte armée et a appelé les Gouvernements d'Espagne et de France à s'engager dans un dialogue direct pour surmonter les conséquences du conflit. Elle a ainsi démontré son engagement total envers un processus de résolution et la paix.

ETA considère que les conditions sont adéquates pour agir à l'égard de tous les points de la Déclaration d'Aiete, en accord avec les ambitions et les espoirs du peuple Basque. Le fait de repousser la solution ne bénéficiera personne et, à part de prolonger la souffrance, peut engendrer une impasse dangereuse.

Vu ce qui précède:

- ETA considère que les Gouvernements d'Espagne et de France devraient aussitôt répondre de façon positive à l'appel de la Déclaration d'Aiete et à celui d'ETA;
- ETA souhaite informer qu'elle a désigné une délégation pour amorcer un dialogue direct avec les Gouvernements d'Espagne et de France;
- En plus, ETA considère que les acteurs politiques et sociaux basques devraient s'investir dans un processus de dialogue pour s'intéresser, ensemble, aux causes du conflit politique et arriver à des accords qui conduiraient à une paix durable et à la liberté.

La communauté européenne et l'ensemble des institutions européennes se trouvent devant un défi qui consiste à soutenir et à promouvoir un processus ouvert visant une solution définitive au conflit qui persiste au cœur de l'Europe. C'est l'ambition et l'engagement d'ETA.

**GORA EUSKAL HERRIA ASKATUTA! GORA EUSKAL HERRIA SOZIALISTA!  
JO TA KE INDEPENDENTZIA ETA SOZIALISMOA LORTU ARTE!**

Au Pays Basque, en Avril 2012  
Euskadi Ta Askatasuna  
E.T.A.

## Comunicado de ETA a la Comunidad Europea

Euskadi Ta Askatasuna, organización socialista revolucionaria vasca de liberación nacional, mediante este comunicado desea trasladar sus reflexiones a la comunidad europea:

En las últimas décadas han ocurrido numerosos cambios en Europa. En esta continua transformación se han superado algunos viejos problemas y han aparecido otros nuevos. Hay también los que perduran a lo largo de los siglos. El conflicto que tiene Euskal Herria con España y Francia es uno de ellos.

Después de largas décadas todavía no hemos sido capaces de dar una solución justa y democrática a este conflicto. No obstante, en estos meses se están produciendo profundos movimientos y se está creando la oportunidad histórica de construir la paz y acabar con décadas de sufrimiento.

En la Conferencia Internacional celebrada el 17 de octubre de 2011 en Donostia, destacadas personalidades internacionales presentaron la propuesta para la solución del conflicto en la denominada Declaración de Aiete. Entre otras cuestiones, destacaban la necesidad del diálogo y el acuerdo:

- Entre ETA y los gobiernos de España y Francia, para superar las consecuencias del conflicto.
- Entre las fuerzas vascas, para lograr acuerdos que ayuden a crear una situación de paz estable y duradera.

En dicha propuesta se le reclamaban compromisos históricos a nuestra organización para poder dar inicio al proceso de soluciones. ETA valoró la seriedad de la propuesta y respondió positivamente a la demanda de la Conferencia. Así, el 20 de octubre de 2011 declaró el final definitivo de su actividad armada y hizo un llamamiento a los gobiernos de España y Francia para entablar diálogo directo para resolver las consecuencias del conflicto, mostrando su total compromiso con el proceso de soluciones y con la paz.

ETA considera que hay condiciones suficientes para abordar la Declaración de Aiete en su integridad, en sintonía con el deseo y la esperanza de la sociedad vasca. Demorar la solución no es beneficioso para nadie y, además de alargar el sufrimiento, puede generar situaciones de bloqueo perjudiciales.

Por todo ello:

- ETA considera que los gobiernos de España y Francia deberían, sin más demora, responder positivamente al llamamiento de la Declaración de Aiete y de ETA.
- ETA quiere hacer saber que ha nombrado a su Delegación para abordar el diálogo directo con los gobiernos de España y Francia.
- ETA considera que también los agentes políticos y sociales vascos deberían abordar el diálogo político para, entre todos, dar solución a las razones del conflicto político y lograr acuerdos que garanticen un escenario de paz y libertad estable y duradero.

La comunidad europea y el conjunto de Instituciones de Europa tienen ante sí el reto de apoyar e impulsar el proceso abierto para dar una solución definitiva a este conflicto que perdura en el corazón de Europa. Ese es el deseo y el compromiso de ETA.

**GORA EUSKAL HERRIA ASKATUTA! GORA EUSKAL HERRIA SOZIALISTA!  
JO TA KE INDEPENDENTZIA ETA SOZIALISMOA LORTU ARTE!**

Euskal Herria, abril de 2012

Euskadi Ta Askatasuna  
E.T.A.